

# Amo

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי מוֹאָב וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא תֵּשֶׁבֶת  
Thus says Yahweh for three transgressions of Moab yea, for four, I will not turn away the punishment thereof;  
H3808 H0702 H4124 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541  
אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-שָׂרְפוֹ עֲצָמוֹת מֶלֶךְ-עֲדֹם לְשִׂיד:  
I will turn away its [punishment] because he burned the bones of the king of Edom into lime.  
H7875 H0123 H4428 H6106 H8313 H7725

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Moab, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime.

2  
וְשִׁלַּחְתִּי-אֵשׁ בְּמוֹאָב וְאָכְלָה אֶת-מִנְנוֹת הַקְּרִיּוֹת וּמָתָה  
But I will send a fire upon Moab and it shall devour the palaces of Kerioth and shall die  
H4191 H7152 H0759 H0398 H4124 H0784 H7971  
בְּשֹׁאֵן מוֹאָב בְּתִרְעָה בָקוֹל וּשְׁפָר:  
Moab with tumult with shouting and [and] sound trumpet  
H7782 H8643 H4124 H7588

But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerioth; and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet;

3  
וְהִכַּרְתִּי וְחָכְרְתִי שׁוֹפֵט מִקִּרְבָּהּ וְכָל-שָׂרֶיהָ אֶהְרֹג עִמּוֹ אָמַר יְהוָה:  
And I will cut off the judge from its midst and all its princes I will slay with him saith Jehovah  
H3068 H0559 H2026 H8269 H3605 H7130 H8199 H3772

פ  
-

and I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith Jehovah.

4  
כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יְהוּדָה וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא תֵּשֶׁבֶת  
Thus says Yahweh for three transgressions of Judah yea, for four, I will not turn away the punishment thereof;  
H3808 H0702 H3063 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541  
אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-מֵאָסָם אֶת-תּוֹרַת יְהוָה  
I will turn away its [punishment] because they have despised the law of Yahweh  
H3068 H8451 H0853 H7725  
וְחֻקֵּי לֹא שָׁמְרוּ וַיִּתְּעוּם וְכִזְבֵּיהֶם אֲשֶׁר-הָלְכוּ  
and His commandments they have not kept and lead them astray and their lies which [Lies] which followed  
H1980 H3577 H8582 H8104 H3808 H2706  
אֲבוֹתָם אַחֲרֵיהֶם:  
their fathers after  
H0001

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Judah, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have rejected the law of Jehovah, and have not kept his statutes, and their lies have caused them to err, after which their fathers did walk.

5 וּשְׁלַחְתִּי אֵשׁ בְּיהוּדָה וְאָכְלָה אֶרְמֹנֹת יְרוּשָׁלַם: פ  
But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem  
H3389 H0759 H0398 H3063 H0784 H7971

But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

6 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פִּשְׁעֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא  
Thus says Yahweh for three transgressions of Israel for four not  
H3808 H0702 H3478 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541  
בְּעִבּוֹר וְאֶבְיוֹן צְדִיק בְּכֶסֶף מִכְרָם עַל-אֲשִׁיבָנּוּ  
for and the poor the righteous for silver they sell because I will turn away its [punishment]  
H5668 H0034 H6662 H3701 H4376 H7725

נְעָלִים:  
a pair of sandals  
H5275

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Israel, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have sold the righteous for silver, and the needy for a pair of shoes—

7 הַשֹּׁאֲפִים עַל-עֹפָר הָאֶרֶץ בְּרֹאשׁ רְגֵלִים וְדֶרֶךְ  
they pant after the dust of the earth [which is] on the head of the poor and the way  
H1870 H1800 H0776 H6083  
עֲנוּיִם יָטוּ וְאִישׁ וְאִשׁוֹ וְאָבִיו יֵלְכוּ אֶל-הַנַּעֲרָה לְמַעַן חַלֵּל  
of the humble pervert and a man and his father go in to the [same] girl to defile  
H4616 H5291 H0413 H3212 H0001 H0376 H5186 H6035  
אֶת-שְׁם קְדֹשִׁי:  
- name My holy  
H6944 H8034 H0853

they that pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek: and a man and his father go unto the same maiden, to profane my holy name:

8 וְעַל-בְּגָדִים וְעַל-חֲבָלִים יִטּוּ וְאֶצֶל כָּל-מִזְבֵּחַ וַיִּין  
And on clothes taken in pledge they lie down by every altar and the wine  
H3196 H4196 H3605 H0681 H5186  
עֲנוּשִׁים יִשְׁתּוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם:  
of the condemned drink [in] the house of their god  
H8354 H6064 H0430

and they lay themselves down beside every altar upon clothes taken in pledge; and in the house of their God they drink the wine of such as have been fined.

9 וְאֲנֹכִי הַשְׁמַדְתִּי אֶת-הָאֲמֹרִי מִפְּנֵיהֶם אֲשֶׁר כְּגֹבַהּ  
And yet [it was] I [who] destroyed the Amorite before them whose like height [was]  
H1363 H6440 H0567 H0853 H8045 H0595  
אֲרָזִים גְּבוּהוֹ וְחָסֵן הוּא כְּאֲלוֹנִים וְאֲשֶׁמִּיד פְּרִי מִמֶּעַל  
the cedars the height and [as] strong he [was] as the oaks and yet I destroyed his fruit from above  
H4605 H6529 H8045 H0437 H1931 H2634 H1363 H0730  
וְשָׁרְשָׁיו מִתַּחַת:  
and his roots beneath  
H8478 H8328

Yet destroyed I the Amorite before them, whose height was like the height of the cedars, and he was strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

וְאַתָּה וְאוֹלָךְ מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ אֲתָכֶם הֵעֲלִיתִי וְאַתָּה  
 you and led of Egypt from the land you [who] brought up And [it was] I  
[H0853](#) [H3212](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0595](#)

הָאֲמֹרִי: אֶרֶץ אֶת־ לָרֶשֶׁת שָׁנָה אַרְבָּעִים בְּמִדְבָּר  
 of the Amorite the land - to possess years forty through the wilderness  
[H0567](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H8141](#) [H0705](#)

Also I brought you up out of the land of Egypt, and led you forty years in the wilderness, to possess the land of the Amorite.

הָאֵף לְנֹזְרִים וּמִבְּחֹרִיקָם לְנָבִיאִים מִבְּנֵיכֶם וְאֲקִים  
 [Is as Nazirites and some of your young men as prophets some of your sons And I raised up  
[H0637](#) [H5139](#) [H0970](#) [H5030](#)

אֵין זֹאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נֹאֵם־ יְהוָה:  
 [it] not this you sons of Israel says Yahweh  
[H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H2063](#) [H0369](#)

And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazirites. Is it not even thus, O ye children of Israel? saith Jehovah.

לֵאמֹר צִוִּיתָם הַנְּבִיאִים וְעַל־ יַיִן הַנְּזִירִים אֶת־ וַתִּשְׁקוּ  
 saying commanded the prophets and wine the Nazirites - But you gave to drink  
[H0559](#) [H6680](#) [H5030](#) [H3196](#) [H5139](#) [H0853](#) [H8248](#)

לֹא תִנָּבְאוּ:  
 not do prophesy  
[H5012](#) [H3808](#)

But ye gave the Nazirites wine to drink, and commanded the prophets, saying, Prophecy not.

לָהּ הִנֵּה אֲנִי מְעִיךְ תַּחְתֵּיכֶם כַּאֲשֶׁר תִּשְׁכָּל הַמְּלָאָה הַמְּעֻלָּה  
 of full a cart is weighed down as by you am weighed down I Behold  
[H4395](#) [H5699](#) [H5781](#) [H8478](#) [H5781](#) [H0595](#) [H2009](#)

עֲמִיר:  
 sheaves  
[H5995](#)

Behold, I will press you in your place, as a cart presseth that is full of sheaves.

כֹּחַ אֲמִץ לֹא־ וַחֲזָק מִקָּל מְנוּס וְאָבֵד  
 his power shall strengthen not and the strong from the swift flight Therefore shall perish  
[H0553](#) [H3808](#) [H2389](#) [H7031](#) [H4498](#) [H0006](#)

וְנִבֹּר לֹא־ יִמְלֹךְ נַפְשׁוֹ:  
 and the mighty nor shall deliver himself  
[H5315](#) [H4422](#) [H3808](#) [H1368](#)

And flight shall perish from the swift; and the strong shall not strengthen his force; neither shall the mighty deliver himself;

יִמְלֹךְ לֹא בְּרַגְלָיו וְקַל וַעֲמֹד לֹא הַקֶּשֶׁת וְתַפֵּשׁ  
 shall escape not of foot and the swift He shall stand not the bow And who handles  
[H4422](#) [H3808](#) [H7272](#) [H7031](#) [H5975](#) [H3808](#) [H7198](#) [H8610](#)

וְרֹכֵב לֹא הַסּוֹס יִמְלֹךְ נַפְשׁוֹ:  
 and he who rides a horse shall deliver himself  
[H5315](#) [H4422](#) [H3808](#) [H7392](#)

neither shall he stand that handleth the bow; and he that is swift of foot shall not deliver himself; neither shall he that rideth the horse deliver himself;

פ	יְהוָה:	נֹאֵם־	הָהוּא	בַּיּוֹם־	יָנוּס	עָרוֹם	בְּגִבּוֹרִים	לְבוֹ	וְאֲמִיץ
-	Yahweh	says	that	in day	shall flee	naked	of might	the men	And [most] strong
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H6174</a>	<a href="#">H1368</a>		<a href="#">H0533</a>

and he that is courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith Jehovah.